



## **THE PROBLEM AND SOLUTION OF THE USE OF ENGLISH TEACHING TECHNOLOGIES IN THE DEVELOPMENT OF PROFESSIONAL COMPETENCES OF VETERINARY STUDENTS**

Кенжабоев Шокир Абдулхалимович

Доцент кафедры «Узбекского, русского

и иностранных языков Ташкентского филиала Самаркандского государственного университета ветеринарной медицины и животноводства.

### **ABSTRACT**

this article is devoted to the problem and solution of the use of English language teaching technologies in the development of professional competencies of veterinary students. The author analyzes various technologies for improving the effectiveness of teaching English.

### **KEYWORDS**

Professional competence, veterinary medicine, training, English.

### **Introduction**

На пути строительства нового Узбекистана происходят большие изменения во многих сферах развития общества, в том числе и в сфере высшего образования. В условиях информатизации и глобализации общества к его изучению предъявляются новые требования, появляются новые возможности получения знаний, особенно новые подходы к обучению иностранным языкам, особенно английскому. В этом смысле возможности использования социальных сетей в обучении студентов английскому языку для получения новых знаний и совершенствования полученных знаний безграничны.

В связи с глобализацией и высокими темпами развития мировой науки для осуществления успешной профессиональной деятельности практикующего ветеринарного врача необходимым и значимым является использование терминологии.

С целью интеграции в международное пространство и обмена опытом овладение терминологической системой на английском языке необходимо как для понимания и написания специализированных научных публикаций, так и для осуществления устной профессиональной иноязычной деятельности.

Следует учитывать фактор проведения международных конференций, симпозиумов, конгрессов, где, как правило, английский язык выступает средством межкультурной коммуникации в сфере профессиональной деятельности.

Для эффективного и качественного решения рабочих задач в ветеринарной деятельности будущим специалистам необходимы специализированные знания и умения, которые принято называть профессиональными компетенциями.

Обеспечение возможности эффективной коммуникации в сфере профессиональной деятельности, а также формирование профессиональных компетенций, направленных на практическое использование английского языка как инструмента реализации профессиональных интересов является главной целью педагогической деятельности преподавателя английского языка в рамках среднего профессионального образования (СПО). Достижение преподавателем данной цели возможно через повышение мотивации изучения английского языка, формирование умений и культуры профессионального общения, развитие умения ориентироваться в потоке иностранной периодики; создание лексикона специалиста в профессиональной области; подготовку к будущей профессиональной деятельности, формирование навыков устной речи, формирование профессиональной компетентности, внедрение информационных технологий в учебный процесс.

Иностранный язык выступает как средство и как инструмент, основа формирования профессиональных компетенций. В этом заключается специфика формирования профессиональных компетенций в процессе изучения английского языка студентами СПО. В устных и письменных научных ветеринарных текстах оперирование терминологическим аппаратом является обязательным.

Одним из важнейших элементов системы профессиональной подготовки специалистов в учебных заведениях СПО является обучение иностранному языку. В первую очередь это обусловлено расширением международных экономических связей, увеличением числа предприятий и фирм-партнеров, развитием информационных технологий и глобальных компьютерных сетей и возрастающим использованием в практике предприятий импортного оборудования и зарубежных технологий.

В связи с этим повышается потребность в специалистах, которые владеют иностранным языком и способны осуществлять эффективную профессиональную деятельность в сфере международного сотрудничества. Компетентностно ориентированный подход к изучению английского языка особо важен в современном мире, так как он предусматривает формирование у студентов способности иноязычного общения в конкретных профессиональных, деловых, научных сферах и ситуациях с учетом особенностей профессиональных компетенций.

Если рассматривать иностранный язык как средство формирования профессиональной направленности будущего специалиста, то следует отметить, что при изучении профессионально ориентированного языкового материала устанавливается некая связь между стремлением студента приобрести специальные знания и успешностью овладения языком. Иностранный язык является эффективным средством профессиональной и социальной ориентации.

По специфическому соотношению знаний и умений дисциплина «Иностранный язык» занимает промежуточное положение между теоретическими и прикладными дисциплинами профессиональной подготовки, так как иностранный язык требует такого же большого объема навыков и умений, как практические дисциплины, но вместе с этим не меньшего объема знаний, чем теоретические науки. Для того чтобы успешно осуществить профессиональную ориентацию, необходимо четко формулировать цели иноязычной речевой деятельности, которая должна быть социально и профессионально направлена.

Профессиональная направленность в обучении иностранному языку осуществляется в процессе речевой деятельности: чтения, устной и письменной речи. Для чтения текстов по специальности необходимо знание специальной лексики.

Именно поэтому особо важно, чтобы обучающиеся овладели профессиональной лексикой в полной мере. Преподавателем должен проводиться профессиональный отбор лексического материала с учетом той или иной специализации.

В результате обучения профессиональному языку обучающиеся СПО должны овладеть спецификой чтения и перевода литературы профессиональной направленности. Для этого необходимо чтение учебных текстов, обязательное выполнение упражнений, направленных на закрепление лексики, чтение с общим охватом содержания и с элементами анализа.

Мотивация и личная осознанная потребность студентов СПО являются основой успешного обучения иностранному языку как учебной дисциплине. Для того чтобы добиться высокой мотивации студентов, важно как можно больше интегрировать иностранный язык со специальными дисциплинами. Такая интеграция помогает обучающемуся более успешно овладевать иностранным языком, ведь, когда студент хорошо подготовлен по специальным дисциплинам на родном языке, у него возникает меньше сложностей на иностранном языке.

При компетентно ориентированном профессиональном обучении студентов СПО иностранному языку происходит формирование основ языковой и речевой компетенций, позволяющих использовать иностранный язык для получения профессионально значимой информации через разные виды чтения.

Также формируется коммуникативная компетенция, позволяющая участвовать в письменном и устном профессиональном общении на иностранном языке; социокультурная компетенция, которая обеспечивает эффективное участие в общении с представителями других культур.

Для достижения высоких результатов обучения и эффективного изучения английского языка необходимо ориентироваться на важность изучаемого учебного материала, на возможность его использования в дальнейшем на практике и далее в профессиональной деятельности.

Развитие навыков аудирования и говорения на иностранном языке с учетом профессиональной подготовки и сферы применения языка в будущей профессиональной деятельности формирует профессиональные компетенции.

Осознание необходимости осуществления многоуровневого подхода в обучении достигается благодаря анализу процесса обучения иностранному языку, содержания учебных текстов, заданий, упражнений, а также организации форм и методов учебной деятельности. Таким образом, на первый план выдвигается индивидуальный маршрут овладения языком, главной целью которого является формирование положительной мотивации к изучению английского языка.

Определить, насколько сформированы профессиональные компетенции у студентов ветеринарной сферы, можно по следующим показателям: готовность к речевой иноязычной деятельности и к творческой самореализации в рамках профессиональной деятельности (что указывает на высокий уровень сформированности мотивации к изучению английского языка), умение использовать информационные технологии при изучении языка, владение лексическими единицами профессиональной направленности.

По мнению С.А. Яковлевой, «ветеринарная терминология представляет собой систему стандартизированных обозначений, построенных на взаимосвязи именуемых понятий,

проявляющихся в процессе коммуникативной и познавательной деятельности в данной сфере научной деятельности». Е.Ю. Есенина в исследовании представляет методы изучения и систематизации терминологии в теории педагогической науки и профессионального образования. Е.А. Васеева акцентирует внимание на том факте, что термин, по сути, является «смысловым ядром» научного общения, обозначающий понятия научной области. Автор отмечает, что термин непосредственно связан с конкретной сферой деятельности. По определению А.А. Реформатского, термин представляет собой «специальное слово, ограниченное своим особым назначением; слово, стремящееся быть однозначным, как точное выражение понятий и названий вещей». При этом термин, являясь структурно-функциональной единицей подсистемы языка, описывает сферу деятельности и конкретную научную область, в данном случае — ветеринарную науку. Мы полагаем, что терминологический аппарат определенной отрасли наук является результатом осмысления и синтеза, анализом фактов и процессов исследовательских работ, которые являются рациональным выражением степени упорядоченности терминологического материала, организованного в терминологическую систему, представляющую собой «специфический пласт», который по ряду основных своих характеристик (структурно-семантических, словообразовательных и стилистических) отличается от общеупотребительной лексики. Анализ терминов ветеринарной медицины показал, что большинство специальных слов имеют латинские и древнегреческие корни.

Одним из древнейших языков мира является латинский язык. На данный момент на этом языке не говорит ни одно государство, поэтому его называют «мертвым» языком, однако он активно применяется в естественных науках. Именно латинский язык лежит в основе систематизации растительного и животного мира, на этом языке пишут рецепты, он используется в научных сообществах, как единый признанный язык номенклатуры и систематики растений, животных, а также для описания организма человека. Его значимость для науки определяется двумя основными факторами: с одной стороны, он несет очевидные черты сходства с большим числом европейских языков, на которых ведется активная публикационная деятельность в мире науки и научно-популярных средствах информации, и не только в рамках естественных наук. С другой — именно тот факт, что этот язык является мертвым, не развивается в течение длительного времени — стабилизирует смысловое наполнение терминов, позволяя адекватно воспринимать не только иноязычных современников, но и труды ученых более раннего периода выполнения научных исследований. Х.З. Багириков полагает, что значимая роль латинского языка и его функционирование до времен Второй мировой войны, как универсального

для понимания, связано с широкой завоевательной политикой и развитием анатомической науки в Римской империи. Латинский язык был длительное время государственным языком, который выступал средством описания уникальных анатомических исследований. В этот же период, II век до н. э., начинает формироваться билингвизм, определяющийся следующим образом: «билингвизм происходит от латинского слова *bilingual* — *bi* — два и *lingua* — язык, то есть двуязычие».

В XX и XXI веках приоритетным определяется мировой научный билингвизм, а возможно, и мультилингвизм с целью обмена информацией. Вслед за Х.З. Багириковым проводим сравнительный анализ функционирования латинского и английского языков в XX и

XXI веках, значимость которых определяется в межкультурной коммуникации научного сообщества. Английский язык является родным для 500 млн. человек в 12 странах мира, а общее число носителей близится к 850 млн, что позволяет его определить как выполняющий функции *lingua franca* в научном сообществе.

Ю.Ю. Тимкина определяет открытость терминологии. Терминология и терминоведение системы, поэтому научные достижения в англоязычных странах влияют на формирование и развитие ветеринарной терминологии по всему миру. Таким образом, считаем актуальным изучение ветеринарной терминологии в англоязычных источниках, которые иллюстрируют использование латинского языка одновременно с английскими современными терминами. Целью данной статьи является классификация ветеринарных терминов на английском языке, что позволит упорядочить и систематизировать знания для более высокого уровня владения английским языком ветеринарными врачами. В данном исследовании используются такие методы, как анализ, сопоставление и классификация терминов, иллюстрирующих предметную область. В лингвистической науке существуют ранее разработанные классификации ветеринарных терминов. Е.А. Васева предлагает рассматривать следующие группы: общенаучные, привлеченные (из других областей), базовые и собственные термины.

По мнению И.Ю. Апалько, целесообразно выделять общенаучные, обозначающие абстрактные понятия, межотраслевые, отраслевые и узкоспециальные термины. Наиболее удачной, мы полагаем, является классификация, предложенная Ю.Ю. Тимкиной.

Согласно исследованиям автора, следует различать три группы ветеринарных терминов в английском языке: общие (общенаучные); базовые; собственные (узкоспециальные).

К общенаучным терминам относятся такие:

*adaptation* — адаптация, приспособление;

*phenomenon* — феномен, явление;

*paradigm* — парадигма;

*structure* — структура; *agent* — агент, действующая сила, фактор;

*criterion* — признак, критерий;

*method* — метод; *analysis* — анализ и др.

Базовые термины представлены общими со смежными дисциплинами словами. По мнению Л.Н. Комаровой, данная группа неоднородна, вследствие чего может быть разделена на три подгруппы: медицинские, анатомические и биологические термины, такие же группы выделяем в сфере ветеринарной медицины:

Примерами базовых терминов служат следующие слова: *hyperthermia* — гипертермия, повышение температуры тела, лихорадка; *tumor* — опухоль, новообразование; *viral disease* — вирусное заболевание;

*angioma* — ангиома, доброкачественная опухоль, развивающаяся из кровеносных сосудов; *biopsy* — биопсия, прижизненное взятие материала (образца тканей) для гистологического исследования;

*anabiosis* — анабиоз, обратимое угнетение жизненных функций, спячка; *adenoma* — аденома, доброкачественная опухоль из железистого эпителия;

*metabolic disease* — заболевание обмена веществ;

zoonotic disease — зоонозная болезнь; diagnosis — диагноз, распознавание болезни; allergy — аллергия, реакция гиперчувствительности.

К базовым анатомическим терминам (животных и человека) следует отнести следующие:

thorax — грудная клетка; rumen — рубец (первый отдел желудка жвачных животных);

reticulum — сетка (второй отдел желудка жвачных животных); abomasums — сычуг (четвертый отдел желудка жвачных животных);

spinal cord — позвоночный

столб; lymph — лимфа; joint — сустав; gallbladder — желчный пузырь;

lungs — легкие;

pericardium — перикард и прочие. Биологические термины включают ботанические и зоологические термины: male — самец; germ — зародыш, микроб;

infertility — бесплодие, стерильность; selection — селекция; artificial selection — искусственный отбор;

feeding — вскармливание и т.д.. Эта группа является относительно статичной в связи с тем, что в настоящее время ученые преимущественно пользуются правилами Международного кодекса ботанической номенклатуры (Венский кодекс), принятый Семнадцатым международным ботаническим конгрессом в Вене в 2005 году. С одной стороны, как уже указывалось выше, данные термины представляют собой слова латинского и древнегреческого происхождения, что, в связи со сходством в произношении или написании, облегчает процесс их запоминания ветеринарными врачами при изучении профессионально ориентированного английского языка. С другой стороны, существует определенный ряд особенностей образования множественного числа тех или иных терминов. Однако термины ветеринарной медицины зачастую представлены именами собственными. Следует отметить, что в современной ветеринарной терминологии они широко распространены и являются отражением научных достижений многих поколений естествоиспытателей, ветеринарных врачей и ученых.

Л.Н. Комарова акцентирует внимание на том, что именно в эпонимических терминах отражены основные этапы развития ветеринарной науки. Примерами могут послужить следующие терминологические единицы: Golgi complex — комплекс Гольджи, описан Камилло Гольджи в 1898 г.; Fallopian tube — Фаллопиева труба, яйцевод, описан в XVI веке Габриэлем Фаллопием; circle of Willis — Вилизиев круг (описан английским анатомом Томасом Виллисом); Newcastle disease — псевдочума птиц, болезнь Ньюкасла (обнаружена впервые вблизи города Ньюкасл в 1927 г.) и другие. Процесс появления новых эпонимических терминов является непрерывным потому, что эпонимы отображают результаты научных открытий и практической деятельности и ученых. К примеру, в 2011 году описано новое вирусное заболевание коров, получившее название болезнь Шмалленберг (по месту его выявления в Германии). Полагаем, что целесообразно определить значимость аббревиации в образовании терминологии, применяемой в англоязычной ветеринарной науке, которая начала функционировать в текстах естественного и медицинского профиля в конце XIX века, а в начале XX века ее использование в научном мире с целью повышения информативности текстов получило широкое распространение. В действительности на данном этапе развития науки невозможно встретить труд без аббревиаций, что говорит об удобстве и

целесообразности использования данного языкового средства в научных работах. Терминология и терминоведение. Употребление аббревиации в ветеринарной медицине иллюстрирует экономию выразительных средств. Необходимо отметить способы формирования аббревиатуры: сокращение по первым буквам (BP — blood pressure, AGRIS — Agricultural information system); сокращение первого элемента сложного термина при наличии полной формы основного термина (N-medicine — nuclear medicine); инициальные сокращения, включающие слоговой компонент исходной формы (hikum — high humidity); опущения некоторых букв и слогов и объединения начальных и конечных букв или элементов (bsh — bushel); начального элемента первого слова и части второго слова (Aq.dest — aqua destillata; Ch.cer. — charta cerata; Cont.rem. — continuantur remedia). Проблемой формирования аббревиатуры является полисемия и омонимия, поскольку неправильное толкование аббревиатур может привести к постановке ошибочного диагноза и назначению неправильного лекарственного препарата. При этом необходимо обозначить значимость графических аббревиаций, которые присутствуют в письменной речи. В конце XX века появляется новый способ аббревиации, качественно отличающийся от ранее обозначенных, — омоакронимия, которая представляет собой создание сокращенных единиц, совпадающих по своей фонетической структуре с общеупотребительными словами, поскольку расшифровка такой аббревиатуры остается имплицитной, то в сфере ветеринарной медицины при работе с историями болезни животного популярности не приобретает. Таким образом, использование в ветеринарной медицине латинского языка трансформируется, является значимым и востребованным для развития универсальной глобальной науки. Терминология, имеющая латинские корни, обеспечивает понимание ветеринарной и медицинской лексики, способствует объединению широкой аудитории в единое пространство развития мировых исследований. Способы образования ветеринарной терминологии в английском языке иллюстрируют отсутствие единой классификации ветеринарной лексики, следовательно, классификация представляет открытую динамичную систему, которая на основе латинского языка развивается в соответствии с современной наукой. В сфере ветеринарной медицины нами предложена следующая классификация терминов: ветеринарные, анатомические и биологические. При этом, в связи с развитием современной науки и необходимостью научной компрессии информации, актуальными источниками пополнения терминов сферы ветеринарной медицины обозначены эпонимические термины и термины-аббревиатуры как приоритетные источники, позволяющие при минимальном изложении в письменной форме передать максимально точно и исчерпывающе содержание. Профильная терминология способствует систематизации знаний ветеринарного врача и формированию иноязычной межкультурной профессиональной компетенции, что является важным импульсом дальнейшего развития образовательной практики в области педагогической терминологии в условиях международного сотрудничества и глобализации науки.

## Список использованной литературы

1. Гейхман, Л.К., Файнбург, Г.З., Ставцева, В.И. Охрана труда: понятийный аппарат англо-и русско-язычных нормативных документов // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия «Лингвистика». 2015. Т. 12. № 3. С. 38–45.

2. Яковлева, С.А. Сокращения как лингвистическая особенность ветеринарных терминов (на материале английского языка) // *Magister Dixit*. 2011. С. 36–40.
3. Васеева, Е.А. Структурный и семантический анализ англоязычной биоэкологической терминологии (на материале терминов заповедного дела): автореф. дис ... канд. филол. наук.СПб., 2009. 25 с.
4. Есенина, Е.Ю. Методы изучения и систематизации терминологии в теории педагогической науки и профессионального образования // *Преподаватель XXI век*. 2012. № 4.
5. Реформатский, А.А. Введение в языкознание: Учебник для вузов / под ред. В.А. Виноградова. 5-е изд., испр. М.: Аспект Пресс, 2014. 536 с.
6. Зубова, Л.Ю. К вопросу об особенностях и трудностях перевода английских медицинских сокращений // *Вестник ВГУ. Серия «Лингвистика и межкультурная коммуникация»*. 2005. № 2. С. 121–125
7. Комарова Л.Н. Истоки ветеринарной терминологии // II Международная научно-практическая конференция «Новое слово в науке: стратегии развития». 2017. Т. 1. С. 1–4. URL: [https://interactive-plus.ru/ru/article/464928/discussion\\_platform](https://interactive-plus.ru/ru/article/464928/discussion_platform) (дата обращения: 15.06.2019).
8. SI Pakhrutdinov Democratic society and responsibility of leaders in new Uzbekistan *European Journal of Humanities and Educational Advancements* 4 (№4), 156-159
9. Ilyasovich, P.S. 2019. Uzbekistan: Responsibility for Sustainable Development and Intensity Of Rapid Changes// *Advances in Social Sciences Research Journal*. 6, 8 (Aug. 2019), 233–239. DOI:<https://doi.org/10.14738/assrj.68.6918>.
10. SI Pakhratdinov The legitimacy of power structures as the factor for the threat resistance of society//*JOURNAL OF CRITICAL REVIEWS*,1434-1438
11. Komil, Avazov. "The Role of State Authority in Ensuring Political Stability." *Eurasian Journal of Humanities and Social Sciences* 15 (2022): 9-16.
12. Komil, Avazov. "Modern factors of society stability" *American Journal of Research in Humanities and Social Sciences* 7 (2022): 13-23.